

Chapter 4 Essential Matters to Live

in Sabae City

When living in Japan, you may sometimes go to the city hall in the town where you live (ex., Sabae City Hall).

If your lifestyle changes, you will have to go through the necessary procedures at Sabae City Hall.

You can ask for a consultation if you have any struggles or don't understand something in your life.

15 My Number System

What is the “My Number” system? It is an identification number issued by the Japanese government.

Only one number per person is given to all citizens, and is necessary for proceedings at places like city hall.

A “My Number” consists of a 12-digit number. Everyone who has a Certificate of Residence in Japan receives an individual number. As a general rule, once decided, that number will never change.

Keep your “Notification Card” or “My Number Notification Letter” with your My number printed on it in a safe place. Do not throw it away or tear it.

Do not give others your “My Number” information unless necessary to prevent unauthorized use of your “My Number.”

In addition to the Notification Card, there is also a “My Number Card.”

The My Number Card has your My Number printed on it and can also be used as an ID card. You must follow the necessary procedures to obtain a “My Number Card.”



←My Number Card

If you have any questions, please visit the website, contact the number below, or inquire at the Citizen's Service Section at Sabae City Hall.

☆Digital Agency HP <https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>



☆My Number General Toll-Free Number

0120-95-0178 (English/Chinese/Korean/Spanish/Portuguese)

9:30~20:00 on Monday to Friday

9:30~17:30 on Saturday, Sunday, and National Holidays (Unavailable during Christmas and New Year's Holiday Season)

For questions about the My Number System, contact:

Sabae City Hall Citizen's Counter Section TEL (0778) 53-2206

16 Seal Registration (Name Stamp)

In Japan, Seals (Name Stamps) are usually used in place of signatures.

Registering a seal at the City Hall Office verifies it as your personal seal, which can be used to certify official documents. You can register one seal per person.

When signing a car or house contract, they may ask you for a "registered seal." In that case, use the seal registered at the City Hall Office as your "registered seal."

Items Required for the Seal Registration Application:

- A Residence Card (or special permanent resident certificate) for identity verification
- The seal to be registered (name as written on resident card, name written in katakana, common name seal)

☆ Seals with furigana or phonetic symbols cannot be registered. When making a seal, please consult with a stamp shop.

17 When a Baby Is Born

Inform City Hall of the baby's birth.

Submit a "birth report" to City Hall within 14 days of the child's birth.

18 When Family Has Passed Away

Inform City Hall of the person's passing.

Submit a "Notice of Death" to City Hall within 7 days of your family member or housemate's death.

19 When Marrying in Japan

Inform City Hall that you got married.

Submit a “Marriage Registration” to the city hall of the town where the person getting married lives in Japan, along with the following documents:

- ☆ Necessary documents vary according to nationality.
 - Marriage registration
 - Passport
 - Certificate of legal capacity to be married (usually issued by your country’s embassy) and its Japanese translation
 - Birth Certificate and its Japanese translation

20 When Your Address Has Changes

Inform City Hall when you have moved.

The notification method will differ depending on where you are moving.

☆When Your Address Has Changed in Sabae City

Within 14 days of the change, submit a change of address notification to City Hall with your Residence Card (or special permanent resident certificate) and My Number card.

☆When Your Address Has Changed to Outside of Sabae City

Submit a notification of moving out at Sabae City Hall. You will be issued a change of residence notification if your new address is in Japan. Bring that notification, your residence card (or special permanent resident certificate), and My Number Card to the town office of your new address and submit a moving-in notification.

For questions about 16 ~ 20 above, contact:

Sabae City Hall Citizen’s Counter Section TEL (0778) 53-2206

21 Public Utility

21-1 Water Services and Sewage

The Sabae City Water and Sewer Division manage water services and sewage.

If you live in an apartment or rented house, check with the real estate agent about the payment method. Check the description below.

☆ Account Remittance

Apply at a financial institution with your water bill payment slip, passbook, and personal seal.

☆ Payment by Cash

Pay at a convenience store or financial institution with your water bill payment slip and cash.

使用水量のお知らせ

検針日 年 月 日 検針員

使用場所 ② (お客様番号) 様

水道料金・下水道使用料等口座振替済のお知らせ

19年 6~7月分 振替日 年 月 日

水道使用量	下水道使用量
m ³	m ³
水道料金	下水道使用料等
円	円
合計料金	① 5,060 円
金融機関	

使用水量のお知らせ

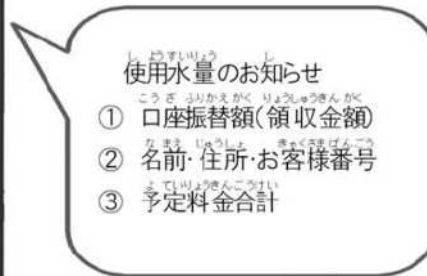
19年 8~9月分 メーター

今回指針	m ³
(-)前回指針	m ³
(+)旧メーター水量	m ³
今回使用水量	m ³
水道予定料金	円
下水道等予定使用料金	円
予定料金合計	③ 4,095 円

次回振替予定日 年 月 日

上記料金にはすべて消費税が含まれています。
本票により集金することはありません。

鯖江市役所 都市整備部 上水道課 TEL. 0778(51)2200
この用紙は再生紙を使用しています。



水道料金等領収済通知書

① 使用期間 平成28年5月1日～平成29年5月31日
納入期限 平成29年5月25日

② 納入期限

③ 合計納入金額

④

水道料金等納付書

① 使用期間 平成28年5月1日～平成29年5月31日
納入期限 平成29年5月25日

② 納入期限

③ 合計納入金額

④

水道料金等納付書(口座振替なしの場合)

①使用期間
②納入期限
③合計納入金額
④お客様控(振り込み後、この部分は領収書となります)

For questions about water services, contact:

Sabae City Hall Customer Service for Water and Sewage

TEL (0778) 53-2237

21-2 Gas

In Sabae City, gas companies supply propane gas (LP gas) in gas cylinders. Before the gas runs out, a contractor will bring you a new gas cylinder. If you live in an apartment or rented house, ask the real estate agent for the name of the company and payment method.

21-3 Electricity

Electricity is mainly managed and supplied by the Hokuriku Electric Power Company. To pay your electricity bill, take the electricity bill transfer notice to a financial institution such as a bank or a convenience store. There is also a payment method by bank transfer.

For questions about electricity, contact:

Hokuriku Electric Power Company Customer Service

TEL 0120-776-453

※24hours • Toll-Free • Japanese only

21-4 Telephone

The most common line for landline phones is the NTT line.

These days more and more people are using mobile phones provided by mobile phone companies such as NTT Docomo, KDDI, Softbank, and Rakuten Mobile. In addition, many cheap smartphone operators rent communication lines from major mobile phone companies. You will need your residence card (or special permanent resident certificate), bank account, passport, and personal seal to apply.

Charges will be higher if you make a long-distance call or talk for an extended period.

Internet-based IP telephony, an often-cheaper alternative, is also frequently used. (A device that can connect to the Internet, such as a computer or smartphone, is required.)

22 Financial Institutions

22-1 Banks

By opening a bank account, you can deposit, withdraw, transfer (remittance), and exchange money.

【Financial Institutions in Sabae City】

Fukui Bank

Sabae Branch (Sumiyoshi branch), Shinmei Branch,
Higashi-Sabae Branch, Kawada Branch

Hokuriku Bank Sabae Branch, Shinmei Branch

Fukui Shinkin Bank

Sabae Honmachi Branch, Kaminaka Branch, Kawada Branch,
Shinmei Branch, Yoshikawa Branch, Sabae Management Dept.

Fukui JA Bank (Japan Agricultural Cooperatives)

Tannan Central Branch, Funatsu Branch, Shinmei Branch,
Sabae Chuo Branch, Sabae Kita Branch, Sabae Nishi Branch,
Sabae Higashi Branch, Kawada Branch

Fukuho Bank Sabae Branch, Shinmei Branch

23 Post Offices

23-1 Domestic Mail

Prices vary depending on weight and size, with postcards starting at 63 yen and sealed letters starting at 84 yen.

In addition, there is Yu-Pack (parcel), express mail, and registered mail for sending packages.

23-2 International Mail

There is surface mail, air mail, economy air mail (SAL), and international express mail (EMS) when sending letters and documents overseas.

23-3 Postal Savings, Remittances, etc.

Post offices offer savings accounts and money transfer services, as well as automatic payment of utility bills. They also send money overseas.

【Post Offices in Sabae】

■Sabae Post Office

1-2-28 Mizuochi-cho, Sabae
TEL (0778) 51-0220

■Sabae Asahimachi Post Office

1-6-13 Asahi-machi, Sabae
TEL (0778) 51-4290

■Sabae Sakura Post Office

2-905 Sakura-machi, Sabae
TEL (0778) 52-9075

■Sabae Tobacho Post Office

3-2-1 Toba, Sabae
TEL (0778) 51-4282

■Shin-yokoe Simplified Post Office

2-24 Sadatsugi-cho, Sabae
TEL (0778) 52-1674

■Sabae Miyuki Simplified Post Office

3-501-8 Miyuki-cho, Sabae
TEL (0778) 52-2560

■Shinmei Post Office

1-2-17 Shinmei-cho, Sabae
TEL (0778) 51-4250

■Nakagawa Post Office

6-13 Nakano-cho, Sabae
TEL (0778) 51-4270

JAPAN POST Sabae Branch

1-2-28 Mizuochi-cho, Sabae
TEL (0778) 51-0100

■Katakami Post Office

102-4-1 Yoshitani-cho, Sabae
TEL (0778) 51-4240

■Yoshie Post Office

1-16 Yoshie-cho, Sabae
TEL (0778) 51-4260

■Yoshikawa Post Office

1-6-1 Tamura-cho, Sabae
TEL (0778) 62-1240

■Yutaka Post Office

31-49 Shimonoda-cho, Sabae
TEL (0778) 62-1140

■Kita-Nakayama Post Office

39-21-1 Ochii-cho, Sabae
TEL (0778) 65-1150

■Kawada Post Office

20-4-1 Kawada-cho, Sabae
TEL (0778) 65-1100

24 Taxes

There are various types of taxes. When you receive a tax notice, check it and pay it at a convenience store or financial institution counter.

If you miss the payment deadline, you may be charged a reminder or late payment fee. If you cannot pay, please consult with the City Hall Collections Division.

For questions about tax payment, contact:

Sabae City Hall Collections Division TEL (0778) 53-2211

24-1 Resident Tax

Resident tax is paid to the city by those with an address and income in Japan as of January 1st. The amount of resident tax is determined based on the previous year's income.

Some people have this tax withdrawn from their company salary.

For questions about resident tax, contact:

Sabae City Hall Tax Division TEL (0778) 53-2210

24-2 Income Tax

Income tax is a tax paid to the government according to the income from January to December of that year. Some people have this tax withdrawn from their company salary.

Some cases may require filing a final income tax return.

For questions about income tax, contact:

Takefu Tax Office TEL (0778) 22-0890

24-3 Automobile Tax

People who own an automobile or motorcycle must pay the prefectural automobile tax for that fiscal year on April 1st of every year.

軽自動車税 (Small Vehicle and Motorcycle Taxes) questions, contact:

Sabae City Hall Tax Division TEL (0778) 53-2210

自動車税 (Automobile Tax) questions, contact:

Fukui Pref. Tax Office Tannan Branch TEL (0778) 23-4544

24-4 Consumption Tax

Money paid for purchases or services received includes consumption tax.

The tax rates are 10% and 8%. The tax rate for food (other than alcoholic beverages) purchased at stores is 8%.

For questions about consumption tax, contact:

Takefu Tax Office TEL (0778) 22-0890

24-5 Other Taxes

* Fixed Asset Tax

People who own land or buildings must pay this tax on January 1st of every year.

*National Health Insurance Tax

This tax is payable when you are a member of the National Health Insurance.

For questions about other taxes, contact:

Sabae City Hall Tax Division TEL (0778) 53-2209, 2210